



CDDC计划2007年出书, 稿件征集正在进行中, 欢迎踊跃投稿...

## 跨文化传播对中国西部的影响

时间: 2003-7-26 17:36:37 来源: 中国新闻研究中心 作者: 段京肃 阅读1807次

**内容提要** 中国西部现代历史上曾进行过的数次外来文化交流终以失败而告终。近20年来, 国内外双重因素的积极作用, 促使外来文化由表及里地进入西部, 在西部人的观念、价值体系、生活方式等方面产生了多种影响。受外来文化诱惑的西部人迫切需要完成改变生存环境和生存方式的过程, 但外来文化同西部传统文化的真正融合、协调却还有很长的路要走。

**关键词** 文化 跨文化传播 中国西部 传播媒介

由于国际政治、经济的一体化和中国改革开放的双重作用, 长期被国内外感觉充满神秘的中国西部已经张开了迎接外来文化的双臂, 迈开了走向全国、走向世界的双脚。尤其是中央政府确立并实施西部大开发战略以后, 西部的对外开放和与各种外来文化的交流、融合已经成为不可阻挡的历史潮流。

相对于内地和沿海经济发达地区而言, 中国西部的经济、文化发展速度缓慢, 封闭性、保守性更强。尽管在历史上以丝绸之路为纽带的西部文化曾经在中、西文化交流和中华文化传播过程中产生过重大影响, 但自唐代以后随着中国政治、经济、文化中心的内移, 西部社会发展进入了全方位的衰退时期, 在全国的政治地位、经济地位、文化地位迅速下降, 到南宋, “我国经济上南盛北衰的局面, 得以完全确立。”<sup>①</sup>自然状况不断恶化的西部地区在国家经济和社会发展中的地位日益被忽视。加之海上交通的发达, 中外文化交流的通道转向东南沿海, 在东南部迅速崛起的一批工商业城市“成为具有全国意义或地区意义的经济中心”,<sup>②</sup>中华民族对外文化交流的出发点由陆路转向海路, 肆虐的风沙、茫茫的戈壁和缓慢的驼队已经无法同现代的坚船利炮相抗衡。丝绸之路成了一条被废弃的老路, 人们已经很少提起它。关注西部的人越来越少, 广大西部内陆地区在外人的眼中一天天地神秘起来。中华人民共和国成立以后, 国家曾经有过几次对西部的关注, 并形成了一定的声势。如50年代的支援大西北、60年代的大三线建设、60-70年代的城镇居民和知识青年上山下乡等, 都有成千上万的“文化人”进入了西部。不论他们当时是因为何种原因来到西部的, 客观上他们都将同时代的外界文明带入了西部, 对西部传统文化产生了一定的冲击。随着这些人的流动和媒体对他们的关注, 也将西部文化中有特色的一些东西带给了内地、带给了世界。但不可否认的是, 这几次内地文化向西部落后地区的“突进”都有特定的政治、经济背景, 甚至是特定的军事背景, 都是在行政权利的干预下强行完成的文化交流过程, 对身在其中的人们来说, 在很大程度上是被动的行为。当年知识青年上山下乡时欢送大会上家长和儿女抱头痛哭的场面至今在许多人脑海中记忆犹新, 无论对国家还是对个人, 这样的文化交流都是付出了沉重代价的。参与其中的绝大多数人只是为了完成政治的任务, 并没有主动的文化传播意识, 也缺乏进步文化面对落后文化时的优越感和自豪感。如果说。50年代的“支援大西北”还有一点以先进文化影响落后文化的意思, 那么60-70年代的知识青年和城镇居民的“上山下乡”则是让其中的大多数人心怀被改造的自卑心理进入西部的。他们是被“改造”的对象, 是“接受再教育”的对象, 无论事实上他们所携带的文化同西

- 娱乐广告传播模式
- 寻找“直指本心”的广告
- 企业新闻运作策略全析
- 焦虑性编辑倾向对报纸...
- 英雄形象传播的新趋势...
- 论卫星传播对国家主权...
- 关于消除中国数字鸿沟...
- 关于消除中国数字鸿沟...
- 从“广东非典型肺炎事...
- 修辞学观照中的视听传播

部本地文化相比有多少进步之处，也无法在那种环境中发挥进步文化使者的作用。相反，他们中的许多人却被落后文化所影响、同化，以至于若干年后当他们返回曾培育了自己的进步文化环境时却感到了诸多的不适应和不理解。尽管有不少人出于各种原因对这几回内地人员和文化向西部的进入发表了许多的溢美、肯定之词，但留在事件亲历者心中的伤痕和遗留下来的诸多历史问题无可辩驳地反映了这种人为的、出于特定政治目的的、违背事物发展规律的文化交流活动的失败。

对于西部地区众多的普通老百姓而言，他们在外来人口刚刚进入时确实有过一些新奇、兴奋，在外来人的身上、口中，他们第一次知道了外面世界的丰富多彩。在连刷牙这样最普通的现代生活知识都令他们感到不可理解的时代，外来人的生活方式、文化观念、价值体系等都同他们祖祖辈辈延续的传统生活方式形成了巨大反差，在西部百姓的心中造成了强烈的不平衡。绝大多数百姓面对外来人时根本没有充当“教育者”的自觉意识，所有的只是自惭形秽。在他们的心目中，那些“外来人”都来自“大地方”，来自于比自己的生活环境好得多的地方，眼下只是因为某种特殊的原因迫使这些人暂时受点苦而已，最终这些人还要回到那“天堂”般的地方去。无论是物质的东西还是精神的东西，凡是“外来人”带来的东西都令他们羡慕，都成了他们追求的具体目标，而这些感觉却同当时社会赋予他们的政治使命是尖锐对立的。在外来人的影响下，这些连温饱都还没有解决的“教育者”很快意识到，“外来人”到自己的家乡来是被迫“受苦”的，是不应该的。他们早已习惯了的贫困的物质生活和精神生活都不应该强加于外来人，何况这种落后的生活也不应该继续伴随自己。外地人所描述的、所表现的现代文明生活才是西部百姓所应该追求的理想生活，但是严酷的自然和社会现实随时提醒他们，这种生活对他们而言是可望而不可及的面对落后他们只能听天由命。两种文化、两种生活之间的反差在极为贫困的物质生活和精神生活环境中是无法协调和统一的。所以，当政治形势变化，外来人先后离开了西部或被西部文化同化以后，外来文化在西部曾经激起的涟漪又归于平静，西部的生活又回到原来的轨道。20多年以后，当年的许多知识青年回到曾经生活过的地方时惊讶地发现，同20年前相比，这儿的生活形态和文化氛围并无根本性的变化，西部文化仍然极为艰难又极为顽固地在自己既定的轨道上缓慢地行走。

当然，历史不会永远停留在某一点上，时、空的转换以及由此而引发的社会变化终于在20世纪的80年代以来显现了威力。从时间的长度说，只有短短20多年，而引发的社会变化、文化变换却是以前几十年、几百年都无法比拟的。在这20多年中外来文化同西部文化形成了真正意义上的交流、冲撞、融合、同化，大规模的文化交流以空前的速度把西部社会推向现代文明的十字路口。可以说，在西部的许多地方，人们真正认识外域文明、接受外来文化，是在最近的这一次文化交流过程中。这一次的文化交流，特别是外来文化的进入，之所以十分顺利，并对西部人产生了深刻的影响，是基于以下的原因：

一是思想的解放和政治环境的宽松以及教育事业的进步。无论海内外思想界文化界对目前中国的形势有怎样的批评和不同看法，中国人思想解放的程度和国家政治环境的宽松是20世纪以来最好的，西部也不例外。由于历史和地理的原因，西部的进步速度比内地要慢一些。正如民间常说的，内地已经流行过了的东西，在西部才刚刚开始时髦。慢归慢，西部社会的“解放”仍然在一点点地进行。对外来事物所抱有的那种天然的敌意和警惕已经慢慢地减少甚至消失了，西部人开始有意识地向外张望，寻求他人成功的经验和优秀的文化，这就给外域文化的进入提供了基本的社会需要和赖以生存的土壤。教育事业在各方面的支持下也在不断进步。据我们在25个乡镇的调查，总人口中初中毕业以上文化程度的人口已占61.5%，这同样为大众传播事业传播外来文化提供了广泛的受众基础。外来文化被动地强加于西部的历史因为西部对外来文化的主动寻觅而从此改写了。

二是地区经济的发展和人民生活水平的提高。近代以来，西部是中国最贫困的地区，国民生产总值和人均收入水平都是全国最低的。这一现实严重地影响了文化的发展和社会的进步，是20多年来的改革开放政策才从根本上扭转了这种状况。尽管由于历史上形成的差距，西部各省市区的经济增长速度还赶不上东部和沿海地区，但同西部的过去比，经济的发展还是显而易见

的。以贫困人口的数量而言，在70年代全国2亿多贫困人口中的80%在西部。③到2000年这一数字下降到了500-600万，绝大多数西部人已经摆脱困境走上了健康发展之路。全社会年人均可支配收入达到了1000元以上，有的地方达到了3000-4000元甚至更多，是改革开放前的十倍甚至几十倍。据我们在25个乡镇的调查，在1997年时农民的家庭平均收入分类情况如下：

1000元以下	1001-1999元	2000-2999元	3000-3999元	4000-6999元	7000- 9999元	10000元以上
7.3%	6.9%	14.0%	18.3%	25.8%	18.3%	9.4%

年收入在4000元以上的家庭达到了53.5%，考虑到西部地区人民生活实际支出的状况，当家庭收入达到4000元以上时，已经有了一定数量的钱可以用于吃、穿以外的其它开支。经济生活水平的提高为文化生活水平的提高和参与跨文化传播提供了必要的手段和时间。解决了吃饭穿衣问题的人才有时间、有精力、有资金参与“文化”的消费和创造。

三是现代科学技术的普及和现代化传播设备的利用。在世界走向工业化社会的过程中，西部绝大多数地区是落后的。在兰州这样的西部重镇也是在19世纪末期才有了小规模的现代意义上的机器制造业。生产工具、交通运输工具的落后，既制约了生产力水平的提高，自然也影响了社会文化事业的正常发展。中华人民共和国成立初期所描绘的“楼上楼下，电灯电话”的理想社会场景，对西部人具有最大的吸引力，同时也被西部人认为是遥不可及的生活理想。到70年代末期时，大多数的西部人还不知道电视和录音机为何物，更谈不到其他先进的传播媒介了。仍然是短短20多年时间，西部地区现代传播手段的进步令人刮目。电视覆盖率、广播覆盖率都已接近全国和世界水平，普遍达到80%以上，许多地方已经超过了90%，到2005年，整个西部地区的广播电视覆盖率都要达到90%以上。在城乡居民家中，现代媒体的终端接受设备数量也在大幅度增加，电视接收机和广播接收设备的拥有量分别达到了90%以上和60%以上。近年来，卫星电视、有线电视、互联网络等媒体也在西部飞速发展。在许多偏远的农区、牧区，卫星电视天线星罗棋布，随处使人感受到现代传播媒介的冲击。在我们调查的25个乡镇中，经常可以看电视的人口为86.9%，经常听广播的为55.6%，家中已经安装了有线电视设备的为24.4%。透过这些渠道，外来文化畅通无阻地进入了西部的千家万户。

四是人口流动的规模扩大，频率加快。同以往依靠行政手段单纯从内地向西部迁移人口不同，这次的人口流动是双向的、自愿的。流入人口和流出人口都来自于不同的地区，文化背景比较复杂，文化交流的内容是极为丰富的。从70年代末开始，江、浙等经济发达地区的人口较大规模的向西部地区渗透，尽管是以劳务、小手工业、小商业经营为主，还不足以影响当时的西部主流经济形态，但他们进入西部以后大量接触了西部的各阶层人士，从思想观念、生活方式、劳动方式等各方面对西部产生了积极的影响。受他们的启发，从80年代中后期开始，西部本地人口大规模向外流动。其中有政府出面组织的劳务输出，更多的则是自发外出的劳务、经营人员。根据我们的调查显示，在乡村农民中，去过县城一级城市的达96.3%，去过省城一级城市的有55.9%，去过北京等大城市的有32.6%，去过一般意义上的“外地”的有79.4%。而在20年前，绝大多数的农民是没有到过县城的，在《陈焕生上城》和《平凡的世界》以及更早的《创业史》等文学作品中都有过形象的描述。是改革开放才从观念上和经济上解开了束缚农民外出的双脚，这些外出人员不仅给家乡赚回了数量可观的金钱，更重要的是带回了全新的观念和文化。同20多年前相比，今天的西部人已经接受了大量在以前根本不可思议的东西。

五是国内外经济发达地区和国家对西部的重新关注。西部虽然落后了，但西部不会永远被人们遗忘。当发达国家和地区的经济发展到一定水平以后，为寻找新的原材料市场、劳动力市场和商品市场，势必将目光再一次投向落后地区。其实在国家做出西部大开发决策之前，已经有人开始关注西部了。在开发西部的市场过程中，对市场的培育势必伴随着文化的传播，用外来文化加大对西部的影响是形成成熟市场的重要手段。同内地和沿海地区相比，西部市场无论在观念上还是在操作方式上都显得滞后，因而也缺乏相应的市场文化氛围。在消费领域，仍然延续千百年生活方式的人一时还适应不了外来的产品及其消费方式。因此进入西部市场的企业和产品，必然要首先采取文化渗透和影响的方式，以对西部人有吸引力的文化、信息及其产品打开他们对外来产品和消费方式的心理封锁线，并不断加大投资过程和商品的文化附加值，最

终，外部文化以投资和商品为载体堂而皇之地进入了西部。在西部近20年来，因为某一部影视片的走红而导致的某种产品或某种生活方式流行的现象反复出现，习惯于跟着大众传播媒介的倡导而决定自己行为的人并不是少数。也许是“少见多怪”的原因，西部人到现在为止仍然比东部人更容易被媒介所影响。

多方面的因素和渠道，形成了外来文化对西部地区的强大攻势，对西部经济建设和社会发展造成了巨大影响。虽然西部社会的发展有它自己千百年以来形成的规律和惯性，它绝不肯在外来文化的进攻面前轻易地缴械投降，但社会形态的变化，世界政治一体、经济一体的大潮流却是无法阻挡的。为了在新时期不被先进的文化和先进生产力淘汰，西部只有积极主动地将自己的发展纳入世界经济与社会发展的大潮中，才能稳定并逐步缩小同发达地区和国家间的距离而不是继续扩大这种距离。当然这是要付出代价的，等价交换在当代社会是最普遍的买卖法则。发达地区和国家文化进入欠发达地区的时候摆出的是一副至高无上的霸主姿态，它要求弱势文化对自己的绝对服从。“现代工业文明的生产方式以及侵略、扩张和资源掠夺敲破了古老封建帝国的大一统梦想，资本经济运行方式与强大的文化传播媒介正在将所有的民族纳入‘全球化’的网络。”<sup>④</sup>虽然今天的西部已经不完全是本来意义上的“封建帝国”，面对的外来文化也不全是侵略和掠夺，但同样要为真正适应并最终纳入现代文化的轨道而度过漫长的探索岁月。在已经发生的变化中我们看到了新旧文化交替时期给西部带来的影响。

第一，传统价值体系和是非观念的动摇，对现存生活状态的普遍怀疑。

在改革开放以前的漫长岁月中，西部人缺乏自己生活环境和生活状态的比照对象，许多人不知道“山那边”是什么样子，误以为全人类的生活都是自己熟悉的这样，甚至对现有十分困苦的生活表现了真诚的满足。小农经济时代的生活追求是西部人相当长时间中的理想。“三十亩地一头牛，老婆孩子热炕头”确实令许多人垂涎。加之长期的片面性宣传，更使人们产生了对外界、特别是对资本主义发达国家现状的误解与错觉。没有克服基本生存困难的人却整天惦记着“解放全人类”，虚无缥缈的理想硬撑着饥饿的肚皮。乌托邦式的空想社会主义构成了西部人价值体系和是非观念的基础。是改革开放以后所到来的外来文化和外来信息彻底粉碎了西部人长期自以为得计的理想。通过电视等媒介，西部人第一次十分形象、具体地面对外部世界的生活现实，人们目瞪口呆，万万没有料到自己长期以来所憧憬、所追求的理想生活在遥远的地方早已实现，没有料到外部世界人们的价值观念和是非观念同西部人有如此大的反差。从家庭观、爱情观、婚姻观、财产观，到伦理观、道德观、权威观，西部人对自己长期形成的、习以为常的文化价值体系产生了怀疑和动摇。人们十分熟悉、心服口服的本土理论因无法解读突然进入的全新话语而显得陈旧、落伍。当旧的大厦被粉碎而新的大厦还未建之时，出现了精神归依的空白，也给各种各样的思潮、观念的进入提供了最佳时机。

对此，西部人缺乏足够的心理承受能力和应变准备，无法在短时间内将本土理论指导下的传统价值观念同全新的外来价值观念统一起来，加之传统理论确实存在的陈旧、过时的弊端，面对外来文化的冲击显得软弱、无奈。对外来文化思想的囫圇吞枣式的接受和对本土文化思想的下意识中的留恋，造成了西部现阶段文化观念的混乱，两种文化之间的“时差”（霍米·巴巴）给西部人造成的困惑迟迟未能消退。“二十世纪后半叶来势凶猛的全球一体化进程，规模空前的移民浪潮，快捷灵敏的交通和信息传播，都对这种文化交流产生了巨大的刺激和推动，使文化杂交成为较之殖民主义时代更为普遍的现象。”<sup>⑤</sup>“文化杂交”正是目前西部社会的文化现实，也是造成价值体系混乱和观念动摇的根本原因。

第二，信息传播市场的混乱，信息爆炸的事实，常令人晕头转向，无所适从。

同经济发达地区和国家相比，西部社会长期处在“信息饥渴”的状态中，对外部世界和自我生存状态认识的不足，很大程度上就是由于信息的短缺而造成的。自然资源的丰富和信息资源的短缺使西部社会发展与经济建设缺乏应有的资金支持，也加大了同经济发达地区之间的“剪刀差”。根据现代社会发展的理论和实践经验，落后地区要在短时间内赶上经济发达地区或者至

少缩小同经济发达地区之间的差距，首要的是要给予必要的信息支持，使落后地区人民首先从蒙昧状态中解放出来，所谓的“要治穷，先治愚”讲的就是这个道理。“贫困地区由于长期处于拼命自给而又不能自给的状态，加之与外界封闭隔绝，在经济体制变革中观念转换迟缓，人们在价值观念上，仍表现出一种浓厚的自给自足的价值观念，商品经济意识淡薄，为衣食而耕织，为买而卖，”“严重地束缚了贫困地区人们的进取精神。使得他们安于现状，因循守旧；凡事依赖国家，‘等、靠、要’，不敢冒风险，怕在与外界的经济交往中吃亏上当，安于一种只求温饱的生活状态。结果使得贫困地区经济发展缺乏一种内在的动力。”⑥西部当然迫切需要完成以信息开放为先导最终改变观念这一过程。问题在于，对一个长期封闭的环境而言，信息的开放是否需要一个渐进的过程。正如一个长期处于饥饿状态的人不能马上吃的过饱一样，从“信息饥渴”到“信息爆炸”同样要循序渐进，使环境和受众都能逐步适应。“传播媒介和传播者的权力和意志是那么强大，个人的声音和力量相对说来是如此微弱，无法与之比拟，更难以与之抗衡。作为群体的受众，虽然人数很多，也难以抵御大众传播的强大冲击。因此，受众的自主性曾在相当长的时期内为人所忽视。”⑦在西部近20多年的发展中，这个过程的处理有许多值得反思的问题。

信息的进入呈大数量、高速度、无控制的状态，似乎在一夜之间新信息就完成了对传统信息市场的覆盖，一觉醒来的人们只有无奈地接受现实。有许多人，特别是掌握基层政权权力的负责人，在很长一段时间中无法适应信息完全开放的环境，无法适应信息庞杂、鱼龙混杂的新环境。当信息的控制权由少数官方指定的“舆论领袖”突然转向广大老百姓的时候，必然产生相应的社会动荡。这种信息环境的变化曾经给许多地方带来过一段时间的“权力真空”，在全新环境中的老百姓只有“跟着感觉走”。

信息内容完全不同于人们已经习惯的模式，在“信”与“不信”之间人们有过痛苦的徘徊。迄今为止仍有不少人对媒体上所表现的生活方式或其他内容将信将疑。“信息内容携带的西方社会的意识形态和价值观念，在第三世界国家潜移默化地扩散，在不少国家已逐渐占支配地位，与发展中国的文化传统和民族意识产生了矛盾和冲突。”⑧在西部由何人承担对外来信息的解读、翻译责任，似乎始终没有引起人们的足够重视。外来信息、外来文化基本上是原汁原味、原封不动地砸向老百姓的，来不及消化的美味佳肴迅速沉淀在体内，令人很不舒服了一阵子。既不适应新信息中所表现的生活，又迫切向往那种生活，人们对自己、对自己的生活、对自己的信仰开始产生怀疑，西部赖以长期稳定的社会文化、思想基础开始动摇。

信息的高速流动，同西部缓慢的生产节奏、生活节奏形成了强烈反差，西部人极不情愿地被推进了现代化的旋涡中。现代文化是以现代大众传播媒介为主要载体在西部扩散的，其扩散的速度自然也就同现代大众传播媒介的信息传播速度相一致。这种文化传播的高速度本身就是传统环境中生活久了的人很不习惯的。以“年”为生产、生活周期的人突然被卷进“分秒必争”的环境中，心中的恐慌、不安是显而易见的。当然，最终人们还是接受并适应了这种节奏，西部也乘上了现代社会发展的快车。

第三，外部精彩世界对西部人产生了巨大诱惑，人口的外流呈不断上升的趋势。

当知道了外部世界的精彩和奥妙以后，人们自然而然地生出了自己也要“拥有”的“非份之想”，凭什么别人过得我就过不得呢。而要在最短时间内完成由“蛤蟆”到“天鹅”的转变，在自己祖辈生存的土地上似乎是无法做到的，唯一的出路是走。只有走出去，才能找到理想中的好日子，而先一步走出去的人所带回来的也是一个又一个令人振奋的信息，流动人口大潮由此而来，且一浪高过一浪。人们忽略了一个最基本的事实，对陌生环境的适应同样是一个痛苦的过程，况且对来自西部的众多“淘金者”而言，外部世界并没有为他铺开红地毯，相反倒是处处充满了陷阱和荆棘。走出去的许多人因为缺乏这样的思想准备，在外面碰足了钉子以后又回到了自己的故乡，其中有的人倒是“屡败屡战”，一次又一次地外出，穿梭于多种文化之间，成了见多识广的新一代“舆论领袖”。

令人担心的事情发生在另一方面，大量的青壮年人口外流以后，当地的社会生产力发展受到极大的制约，西部的发展是因此进步了还是因此受到影响，目前还没有权威的统一认识。西部人口的外流从成分上看大概是这样的顺序：青年男子-壮年男子-青年女子-少年女子，经过十几年的积累，家中所留下的基本上是过去所谓的“老弱病残”了，除了每年的春种秋收大忙季节有部分外出人员返乡帮忙以外，家乡建设的艰巨任务就落在了以前被忽视的“老弱病残”肩上。相于外出赚钱来说，留在家乡的人所担负的任务一点也不轻松，开发西部的战略决策如果就靠这么一种结构的劳动力大军来实施，令人担忧。在调查中发现，有40%以上的外出人口之所以选择离开家乡到外地发展是因为“家乡又苦又累”，是一种逃脱苦海的念头促使他们外出。最有创造力的人走了，留下吃苦的却是那些需要别人帮助的弱势人群，西部的开发如果指望他们，任务恐怕过于沉重了。

外出人口带给家乡的当然主要是金钱，同时还有外部世界的各种消息。在以物质财富切切实实地帮助家乡父老改变了生活现状的同时，他们给家乡还带来了燥动和不安，即外来文化对本土文化的深层冲击。在调查中有37%的人认为他们外出的最大收获是“认识、了解了外部世界”。体现在外出返乡人员身上的外部文化，是初步完成了“本土化”过程的外部文化。在“亲不亲，故乡人”的传统观念影响下，留在家乡的人对由外出归来的亲人所携带的外来文化信息自然地放弃了抵御心理，并主动为外来文化的进入大开方便之门。由本地外出人口带来的异域文化又进一步引起了未外出人们对“外地”的神往，希望尽快出去完成自己的原始积累、尽快过上理想生活的人越来越多。年复一年的“民工潮”就非常形象地说明了这一点。

问题在于，外出人口自身的文化素质、他们在外地的生活环境、接触信息的渠道等因素都是极为复杂的，对外部文化信息的选择也都有各自特定的标准。经过一次又一次的信息过滤以后带回家乡的是不是还是原来意义上的外部文化，又是值得怀疑的。许多民工进入大城市或其它地方以后上当受骗的事实表明，在外出之前他们所接受的是经过人为挑选甚至加工以后的外部信息，并没有准确反映外部文化的事实。第四，现代媒介的轰炸和外来文化的影响，在很大程度上改变了西部人的传统生活方式，老年人和年轻人之间在生活观念方面发生了激烈冲突。

由“广播无国界”到“电视无国界”再到目前的“网络无国界”，现代媒介一次又一次地向西部进行大规模的单向文化渗透。以发达国家和经济发达地区的价值标准制作的信息，携带着强势文化的优越感进入西部落后地区。在短时间内形成了新文化的“压力场”，在西部传统生活平静的水面上投下了一粒又一粒石子。

由大众传播媒介特别是“视听兼备”的电视媒介形象地传播的外来文化中的许多外在性表现对西部人特别是西部的年轻人产生了极大的吸引力，人们对外来文化的接受基本上是从外在生活方式开始的。在西部的许多地方最早出现的同本地传统文化反差最大的新事物是台球、卡拉OK、录像厅、洗头屋、发廊等等，这些都不是能够直接为当地社会生产力发展服务的东西。年轻人对此表示了极大的兴趣，一段时间中身穿牛仔服、眼戴哈蟆镜的年轻人成群结队地围在台球桌旁，热闹非凡，被当地的老年人戏称为“捣蛋部队”，他们的无所事事也确实给当地的社会安定带来了一些麻烦。而这些外来事物经过他们稍加改造以后，马上同当地传统文化中的糟粕有机地结合起来，外来文化完全被曲解了。如台球，成了双方对垒、押宝赌博的简单手段；歌舞厅成了色情服务的场所等等。许多游手好闲的人经常出没于上述场所，彻底败坏了本来是现代文明产物的这些事物的名声。

现代传播媒介本身及其所携带的外来文化信息，以其新颖的形式和内容吸引了在传统环境中生活惯了的人们，他们的大量时间和精力被占用，社会关系也因此发生了微妙的变化。本来“日出而作，日入而息”是西部广大地区主要的生活和生产方式，在20世纪60年代以后随着电的进入，在一定程度上延长了人们的有效生活时间，但限于当时的特殊政治原因，延长的时间并没有得到有效的利用，在漫长的黑夜里应该干什么、又能干什么困扰了不少人。现代传播媒介的普及似乎彻底解决了这个问题。“媒介变革创造了一个多元化的媒介环境。这种媒介环境的变化，对人的信息渠道和信息行为，尤其是对社会的媒介系统都产生一系列影响。”<sup>⑨</sup>同样，这

种环境的变化也迅速地影响着人们生活的各个方面。开始是听广播，而后是看电视，人们的“夜生活”突然变得丰富多彩了。原先感到无法打发的漫漫长夜现在有了可供填充的无限内容，原有的生活节奏和生活安排都发生了相应的变化。自80年代中期以来，西北地区原来每年春节期间被大量用于走亲访友的晚上时间基本上被看电视所占用。人们逐步发现，在有精彩电视节目的晚上到别人家去作客，无论是主人还是客人都觉得不自在。直到目前为止，过大年的几天晚上仍然很少有人去别人家串门。对西部地区以豪放好客著称的民风来说，这已经是巨大的变化了。加之农村经济体制改革完成以后农民的生产活动有了最大的自主权，可供自己支配的时间有了大量的增加，这些时间自然大量地被用于精神文化生活。连一些尚未通电或广播电视信号还未到达的地方，人们也在想方设法建立同现代媒体的紧密联系。在西藏贡嘎县甲竹林镇甲日村调查时，曾有镇里的干部肯定地对我们说那儿没电，自然也没有电视。当调查人员进村以后却惊讶地发现，有两户牧民联合购置了发电机、录像机、VCD、电视机等设备，利用自己家的牲口棚办起了“录像放映厅”，开展营业性节目播放活动。尽管只是一些通俗的影视节目，但仍然吸引了当地那些从未接触过现代广播电视电影等传播方式的牧民，在条件极其简陋的草棚里几乎每天晚上都挤满了兴致勃勃的观众，以区区五毛钱的代价换得一夜的快乐，人们得到了极大的满足。近年来随着政府实施的“村村通”工程的落实，能看到电视听到广播的人越来越多，生活内容自然也就是越来越丰富，应该说西部人传统的生活内容结构已经发生了极大的变化。

第五，外来文化对西部社会产生的不可避免的副作用同样是不可忽视的。

外来文化的传播对西部的整体影响肯定是积极的、建设性的，新文化在20多年中所发挥的作用也已经得到了充分的体现。然而凡事有利必有弊，外来文化带给西部的并不只是正面的，积极的作用，在进步文化进入的同时也难免带来外域文化中消极、糟粕的东西。即使是进步的东西，由于同西部原有文化是在完全不同的环境中形成的，也难免有许多同西部传统文化相冲突的成分，强行进入以后在短暂的时间内必然同传统文化有相应的磨合期。西部人自己对外来文化的适应也将伴随打破原有观念和生活方式的痛苦，只有在真正适应了外来文化以后才可能从痛苦中走出。

（注：本文中所使用的数据除注明出处的，其余均来自笔者所承担的国家哲学社会科学基金项目《西部欠发达地区传播事业发展与社会进步》。兰州大学新闻与传播学系的部分同学协助进行调查。）

注释：

①方立：《中国西部现代化发展研究》河北人民出版社，1999年版第84页。

②同上第84页。

③李强：《中国扶贫之路》云南人民出版社，1997年版第123-126页。

④南帆：《文学观念与文学理论资源》，见《思想文综 第五集》，中国社会科学出版社，2000年10月版。第256页。

⑤罗钢：《从‘心理游击战’到‘第三度空间’》，中国社会科学出版社，2000年10月第一版，第23页。

⑥同③132页。

⑦崔保国：《媒介变革与社会发展》南京师范大学出版社1999年版第130页。

⑧张国良：《新闻媒介与社会》，上海人民出版社2001年版第316页。

文章管理: wujiang (共计 687 篇)

CDDC刊载文章仅为学习研究, 转载CDDC原创文章请注明出处!

相关文章: 文化传播

- 中国出现严重文化传播赤字 (2006-3-10)
- 美国跨文化传播理论综述(二) (2005-8-3)
- 美跨文化传播理论综述 (2005-4-20)
- 网络与跨文化传播问题初探 (2004-4-12)
- 跨文化传播的后殖民语境 (2003-12-5)

>>更多

跨文化传播对中国西部的影响 会员评论[共 1 篇]

怀念段老师在兰大的日子呀! 西部的传播学者有少了一名! [lc1112于2003-9-10发表]

我要评论

会员名:  密码:

关于CDDC ◆ 联系CDDC ◆ 投稿信箱 ◆ 会员注册 ◆ 版权声明 ◆ 隐私条款 ◆ 网站律师 ◆ CDDC服务 ◆ 技术支持

对CDDC有任何建议、意见或投诉, 请点击[这里](#)在线提交!

◆ MSC Status Organization ◆ 中国新闻研究中心 ◆ 版权所有 ◆ 不得转载 ◆ Copyright © 2001--2009 www.cddc.net  
未经授权禁止转载、摘编、复制或建立镜像. 如有违反, 追究法律责任.